

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Friday Nov 26 1978 (Vol. 38 No. 094) Page 1

報費價目表

零售每份	一毛五
每月	三元五角
每季	十元五角
半年	二十一元
全年	四十二元

無論派報或郵寄

為刺激經濟增加購買力 失業保險金額減低

(渥太華訊)人力部長古倫斯昨日宣佈，由明年一月一日起開始，失業保險計劃將減低百分之九。古倫斯說，這項決定，將會減少二億五千萬元。

目前僱主所交失業保險金每星期一百元，將由一元六毛五仙，減至一元五毛。僱員每星期一百元，將由二元三毛一仙，減至二元一毛。

人力部長古倫斯說，該項減低失業保險金的目的，主要是刺激經濟，獲得發展增加，刺激經濟的生長，增加購買力，同時希望增加工作的機會。

古倫斯說，將失業保險金額減低之後，政府仍將能維持支持。最近失業保險制度改變之後，已令很多人失去領取失業保險金的機會。

由明年一月一日起，每星期的最高收入將由二百元增至二百二十元。



大選前不辭職要與分離見高低

陶杜果敢表示 要為統一作戰

(渥太華訊)陶杜首相昨日表示，如果古倫斯一旦贊成傾向於獨立的話，他將會合理地，在全加拿大舉行加國人民票決，以示加國的統一。

首相對一記記者說，這樣的似結婚一樣，你們不能單向某一方，丈夫或妻子，是各顧其體，一定要問雙方。

陶杜首相回答了記者四十五分鐘的詢問，他講到加拿大的分離，他講到古倫斯之外，均，願見到國家的分離。

首相同時表明態度，在下次全國大選之前，他無意辭去自由黨黨魁的職位，他希望仍然留在黨魁的地位中，與分離主義來作戰，盡其所能而為。

陶杜說：加拿大不能好像巴西那樣一樣存在，因為巴西曾經一分为二。

狄托強調南國獨立 暗示不怕蘇聯壓力

(貝爾格勒訊)狄托總統今日告知南斯拉夫國會，即使南斯拉夫遭受外來的壓力(指蘇聯)，但其國家在共產主義世界中，仍將保持獨立。

這是自從蘇聯領袖勃列日涅夫上星期訪問南斯拉夫以來，年八十四歲的南斯拉夫領袖狄托，第一次發表重要演說。狄托並無驚慌，受到壓力。

狄托在電視發表演說稱：我們的黨將盡一切努力，保衛我們的國家。

狄托於十一月十五日到十七日，曾與蘇聯領袖勃列日涅夫舉行會談。蘇聯曾表示，尊重南斯拉夫的獨立。

有些南斯拉夫人民恐懼，如狄托一旦身亡，蘇聯便會對南斯拉夫緊縮控制，因這位三次世界大戰時期的英雄，曾將南斯拉夫從蘇聯手中獨立垂三十年。

狄托呼籲南斯拉夫繼續獨立，為南斯拉夫的前途和社會主義，不受任何壓力，走自己下道路。

日前首相田中角榮 涉嫌賄賂定期受審

(東京訊)日本前首相田中角榮，將於一九七九年一月二十七日，接受法庭審訊，其罪名是接受洛克希德公司一百六十萬元的賄賂。日本高等法院今日正式將該消息公佈。

田中角榮於一九七五年到一九七四年間，擔任首相職位，他被控的罪名是於擔任公職期間，捲入一百六十萬的對外貿易大貪污案中。

這位五十九歲的前首相，如一旦罪名成立，他將會面臨數年之牢獄生涯。

田中角榮於本年七月底被捕，是第一任被拘內閣高層，當時其貪污集團，捲入一千二百萬元洛克希德案中。

現在田中角榮獲准保釋，最近他又恢復政治活動，參加下議院的選舉。下議院國會的總選，定於十二月五日舉行。

田中角榮的選區是日本北部海岸，他代表尼加特地方。

法院發言人稱，有關田中審訊的日期，今日將開會決定，由法官和田中的秘書依藤道，和三名前任政府高級行政人員，及三個日本巨大的總商會團體律師共同安排。

傳兩華人出賣情報 交換美國政治庇護

(華盛頓訊)傳有兩名中國官員，擬將有關在越南戰爭中，數百架美軍戰俘情報，以交換美國之政治庇護，美國駐此間大使對「項報告」頗感興趣。

保羅連士勞牧師說：當昨星期日在墨西哥城開會時，有兩位中國人謂中國將數百名美軍戰俘，由寮國及越南移到中國南部，他們將要提供情報，交換政治庇護。

美國政府已向越南政府索取戰俘時八百多名失蹤美軍之詳細報告，據河內政府稱：所有美軍戰俘均已釋放，至其他失蹤者，拒絕給予消息。

黃華傳將調離聯國 核輻射射危害後代

(聯合國路透電)外交界消息：中國駐聯合國之永久代表黃華，將離開其職位，五年前當聯合國接受北京政府代表中國席位時，黃華即任該職至今。

(華盛頓訊)輻射對生物學影響的研究專家稱：兩月前中國的核子爆炸，即使經過幾代，全世界亦會有二百人死亡。

雅特連博士為天然資源防衛局的科學家，謂此種死亡，多患癌症及遺傳缺陷，他預測美國將有二十宗死亡發生。

美國官方稱：核輻射對美國健康有危險，在第一次核爆，泰星期後美國曾提出抗議云。

加核外銷數目不明 調查委員會加路為避嫌辭職

(渥太華訊)本埠太陽報消息：年五十七歲的滿地可會計師加路，昨辭去皇家調查委員會的席位，該委員會主要是審核政府開支去勢的現狀。

加路是前任加拿大原子能公司的委員會委員，有關出售加國核子事，在國內正引起爭論。

反對派委員會，指出加路的處境矛盾，因為他與原子能公司有接觸。

加路是被委出的調查委員會中四名委員之一，該委員會的產生，是由聯邦政府審核核子常規告知國會，謂聯邦政府用度失去預算和控制。

加路是該原子能公司的委員，其任期時間，是當朱利比擔任部長時期，加路可能介入與阿爾德里貿易的談判中。

國庫總長羅拔安德拉斯星期三稱：他直至星期二晚，尚未知悉加路是前任原子能公司的委員，他謂，他會重新考慮該問題。

當國庫總長安德拉斯進入國會時，陶杜首相被反對者質問該問題，稍後安德拉斯將一封信靜靜地放在陶杜首相的桌上，然後首相宣佈加路正式辭職。

有關原子能公司出售加國核子事，引起的問題越來越多。有關加國與以色列和南韓的談判亦引起爭端。

星期三李察士頓感到憤怒，被捲入三千四百萬元交易的漩渦中，便銀行停止李察士頓的帳戶。該戶口屬於國庫貿易發展的來往戶。

朱利比稱：該筆款項由原子能公司存入李察士頓的帳戶。該戶口屬於國庫貿易發展的來往戶。

以色列再警告敘軍 以色列再警告敘軍

(耶路撒冷訊)以色列政府再向敘利亞提出警告，謂以色列政府不容許敘軍，站在其北方門戶，以免巴游擊隊死灰復燃。

敘利亞和平部隊司令官，謂是否將軍隊向南推進，以消滅殘餘份子，現尚未決。

據美聯社記者稱：以色列之北約廿里，沒有一「紅線」，作為敘軍南進限制。

據華盛頓國務院官員稱：他們不相信現時敘軍對以色列有威脅。

李摩英敢注射 針打宜不感敏或胃感患

(雲訊)本市衛生局已開始為老年市民注射預防流行性感冒疫苗，昨星期二李摩英英大廈有五十居民排隊等候注射，無一畏縮者。

衛生局認認為急需注射者，為老人而帶有慢性疾病者，因他們對病毒感冒較有強烈反應。

凡屬預防注射後，每人給一紙證明，寫有主任醫生堅道之姓名及電話號碼，如有不良反應，可立即通知。

據稱，此項注射六小時至十二小時後，即覺有發熱，一兩日或見感冒徵候。對已患有感冒之人不予注射。又因此種注射疫苗係中置，質製成，如對蛋類有敏感者，亦不宜注射。

雲市長菲准離婚 人道專家集雲開會

(雲訊)菲臘市長，昨由雲法院院長羅克信判其離婚，市長與其妻比得蘭，於一九五三年結婚，一九七三年分居至今。

(雲訊)世界人道討論會定於廿九日至十二月四日在雲埠凱悅酒店舉行。各地代表強強抵雲，現已有八百餘人。

明年退休保險增收

(渥太華訊)稅務局今日宣佈，一九七七年加拿大退休保險計劃，由員工收入扣除最高額為一百五十一元二角，比今年之一百三十九元，略有增加。

自僱人員須繳最高額為三百〇二元四角。僱主付一百五十一元二角，僱員付出相等數，此項計畫係根據計劃之公式而定，僱員為百分之八，自僱則為百分之三點六。

最高可得之退休保險金，今年增至九千三百元，每年基本免稅額為九百元，如納稅人收入超過九千三百元，其退休保險付出現超過一百五十一元二角。

市府購入華埠物業

(雲訊)菲臘市長昨日宣佈，市府以三百二十萬元，向飛路十號購買鄰近華埠片打街與加路街之產業，該處即中華文化中心相鄰地點之對面。

據市長稱，現向未有整個計劃進行建設，或須候中華文化中心建築完竣後方開始發展。又或屆時以每年卅五萬餘元之租值，租給飛路士廟繼續經營云。

亞洲女籃中獲冠軍

(香港訊)中國女子籃球隊，最近在香港舉行最後一場比賽，擊敗了南韓隊，六戰六捷，榮獲第六屆亞洲女子籃球錦標賽冠軍。

此項比賽於十一月二日揭幕，一連進行了八天，廿一場比賽，在壓軸好戲中，頭場日本隊以八四比四八勝馬來西亞隊，勝者季軍，敗者第四。尾場中國隊以七三比六八打垮南韓隊，奪得冠軍，南韓隊得第二。第五至第七名依次是：新加坡、菲律賓、香港。

賽後，賽會舉行閉幕儀式並頒發獎品，當中國隊運動員在樂曲聲中，精神奕奕，率先齊步進場時，四座觀眾席發出有節奏的掌聲，後來，隊長方鳳娣(四號)與宋曉波(六號)從香港政府民政司致歡迎詞中，得獎金閃閃的獎品時，觀眾歡呼，嗚呼，雀躍，方鳳娣和宋曉波也高興地品向四座觀眾致意，中國教練員，運動員也一再揮手致謝。當頒獎後，中國隊離場時，觀眾們伸出一雙雙熱情的手，爭相與中國隊運動員握手，祝賀，場上洋溢着一片歡樂的熱烈氣氛。

壓軸戰氣走南韓隊 射擊賽我八項第一

冠軍爭奪戰由中國隊對南韓隊，中國隊打得極端頑強，沉着應戰，進攻時採用內外結合，中路滲入取分的戰術，防守的打法是防快防外，排籃板球，運動員發揮出應有水平，表現出精湛的球藝和良好的作風，觀眾頻頻鼓掌，為中國隊打氣，場上高潮迭起，采聲，掌聲，此起彼伏。

(大阪路透電)日本與中國射擊隊在遺囑舉行的一回合日中射擊賽中，分別在四項隊際比賽中奪得兩項冠軍。

在男子氣手槍項目中日本隊以總分一千五百環奪得冠軍，中國隊得一千四百六十一環。

中國隊在小口徑步槍慢速和女子氣手槍比賽中，分別以四百四十九環和一千一百一十二環奪得冠軍。

(大阪路透電)中日兩隊射擊比賽，在此間進行第二回合比賽，結果，中國贏得七個項目中的六項冠軍。

巴拉沙昨辭職落台 李域斯已走馬上任

(古堡加訊)古堡分離的人民黨黨魁李域斯，昨日宣佈辭職，任第三屆的古堡省長。

年五十四歲的李域斯，在代表女皇的省督李普的辦公室，作簡單的宣誓就職。

在李域斯宣誓就職四小時後，現任省長巴拉沙前往省督府遞上辭職信，結束自由黨所主持的省政。



特稿 加拿大養老金

本報「法律與公民」節目部提供 林玉成、朱潔英編撰

加拿大養老金亦是老人福利之一，究竟申請加拿大養老金要具備什麼條件呢？最重要之條件，申請者年齡必須滿六十五歲以上，同時申請前十年內居住於加拿大，倘若在過去十年內，並無全部時間居住加拿大，政府將視乎申請者在十八歲後移居加拿大，更需居住於加拿大之年期而決定是否合格申請。

倘若因業務之需要往外地考察或他理由而離開加拿大一段時期，是否可合格申請養老金呢？則要看乎居住於加拿大年而而計算，計算年期之方法亦很簡單，只需將居住於加拿大之總時數，及離開加拿大之總時數分別計算，所得之結果，若居住於加拿大之總時數等於或三倍於五年內離開加拿大之總時數，則可合格申請。現舉一個例子，譬如某人曾經在五十五至六十歲時五年時間離開加拿大，倘若在六十五歲申請養老金，則必須要在十八歲至五十五歲這段時間內居住於加拿大有十五年，為十五年剛好是五年之三倍，則可有資格申請，但最重要之必須在申請養老金時日起計一年內居住於加拿大。

如果未能符合以上之條件，最後亦有一個折衷之辦法，倘若在十八歲以後移居加拿大，而居住於加拿大有四十年之久，政府亦會批准成為合格申請者，但申請前一年內必須居住於加拿大，以上乃申請者必須遵守之條件。

留香港 還是移民好？

有人以移民外國為榮，但以為是蠢才方作此想，是耶？非耶？且看本文……

如今，我們身處香港，港幣的匯水不低，如果你在英國打工，每月八百元（已是相當好的薪水），一個月，如大家常談及的掃地作家的馬亮先生，除去百分之二十至三十五的稅，可能得相當於港幣二千餘元，算不得什麼。

(未完)

香港酒家

Hong Kong Restaurant & Sampan Room
507 Maynard Avenue So. Seattle, Wash. 98104
TEL: 622-0366

本酒家為加強服務，增設茶市，禮聘香港中華金冠大酒家茶點名師主理，貴客光臨無任歡迎

營業時間：
每天由上午十一時半至午夜二時

名茶美點
喜慶筵席

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5806

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照、奉送大相
菲林沖晒
特價九折
彩相射印、每張25仙
護照快相、即影即有
平靚又快、歡迎惠顧

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

避寒渡假
暢遊名勝
（一）香港特價機票
票每月兩班直飛
代理即日即發
（二）移民票選覽
票集體票包機票
常便本社服務週
到
（三）代理各種保險

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選豆品
選料上乘
清甜原口
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時，星期六及星期日市提早九時半開市。電話：六八五、〇七二七、六八四、〇九三三、六八四、〇九三三、六八四、〇九三三

徵聘譯員

茲徵聘最早工作編譯員多位，凡具英語中能力者均可申請，請將姓名、地址、學歷、及學歷履歷，逕函本報編輯部，以便參考約見。

一廳四房二樓出租
廚廁浴室齊全，二街東夾城多利街電話二五三、一九七八

樓下出租
二房一廳廚房廁所乃街夾四十九街電話：三二四、一〇六八

土庫全層出租

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全
請電：二五四、一七三〇九

土庫出租

二房一廳，廚廁俱備，包電火喉
電話：二五五、六九七四

旺區商業樓出售

位於士丹利東街近乃磨，兩間舖位另樓上四間柏文，地大開價十九萬九。

三睡房住宅出售

近乃磨街正層一廳，土庫完成另有兩房一廳及廚廁，土庫古牆，開價六萬五千九。

約看請電：251-1545, 298-0216
連市兄弟實業公司

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

莊士頓駕駛學校

GOVT. REFUND!
敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五元十。

請電王君志龍接洽。
電話：325-7965
324-5120
地址：六六八二福街

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50 XX
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

蝦餃皮

新到特製蝦餃皮
毛五元七個每

胡關誠

住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St. Van.

雲南邊境旺市市中心商業樓，自動全部租六萬。年淨收二萬。千元，開價二十萬。

東區6621 Type 街半個街口京士威，正層一廳三房，硬木地板合六年新，土庫出租兩房兩廳，原前巴士及商場，一業主保養如新，開價七萬二千。

近華埠中西館四十座位，連樓宇實業位一百萬五千元，可改建廣東菜館或上海菜館，或海鮮菜館或社團營業。

喜士定街四千六百餘呎，做生意好地位，三十三呎闊空磚樓，內有二千四百呎工業商業兩用均可，取價僅八萬五千元，工商業兩用齊全，四十座位，長批四萬餘。

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：
· 豪華風味時菜
· 雅俗共賞時菜
· 親友團聚時菜
· 知己談心時菜

也是：
· 正宗粵菜 用料有別
· 正式新穎 與眾不同

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

天津雪梨 紅芽芋仔
暹羅沙田柚 精記且卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅 開罐即可食
每星期另有特價貨品

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

承接大小土木工程
裝修油漆，內外閣格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒管批建造業等項，瑞屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，僑胞垂顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五四、一六八八
夜間電話：二五四、一一〇五

特價推出

鳳尾魚 每罐六毫八
珠江電麵每磅四毫九
粟米油八磅庄 四元九毫半
生油王 每樽五毫八

並各式藥材果海味
成藥大量平價供應

中華特價中心

總店：雲華片打東街二二七號
第一支店：雲華片打東街二九九號
電話：六八一、一八二三、六八一、一七九二八

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零沽批發 一律歡迎

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

本公司定期於
十二月二日至四日
(星期四、五、六)
冬節大減價二天
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、匯票、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鮫魚
冰鮮紅魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

廣生雜貨發行

TSWONG MAS SANG CO.
258 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-3032

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣滾油笋尖 龍鳳膠快子

經濟住屋開放

(星期日午時至三時半)
238 N. Nanaimo St. 近士丹利及乃磨街
石米白屋，大客廳，三睡房，土庫煤氣
室，近巴士，學校，只開價四萬六千九
，首期不用五千，請速分層出售。
六組新型栢文樓
西區十二年新，一層兩伙，有陽台，洗
衣室及停車位，街角闊五十尺，開價
十三萬八，平過存屋。
陳宗怡 ANDY CHAN 電話：九一六七六四
百信實業公司電話：六八四一八〇二五
傳呼電話：687-7711-802 號

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918
本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉瓜菜
蝦米海味
一律歡迎

昌記

承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇五
六八四一八〇二五

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
冬節送禮佳品
六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗 紅洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗 糖瓷盅
中國風景圓型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
一律八折平賣
至十二月二日



天龍八部

金庸著
三三四四
包三先生：(四〇四一)
他連使武招險，都給司馬林一
一避過，姚伯當大喝一聲，一刀斜砍
，待司馬林向左跳起時，驀地一躍踢
出，司馬林身在半空，無法再避，他
應變極快，左手鋼錘向對方腳背上
戳下去，要姚伯當自行倒足，姚伯
當這一腳果然不再踢實，左腿却是驚
驚連環，向他右腰疾踢過去。
司馬林小鎗斜揮，拍的一聲，正
好打在姚伯當的鼻樑正中，立時鮮血
長流，便在此時，姚伯當的左腿也已
踢在司馬林腰間，只是他臉上受擊在
先，心中一驚，這一腿的力道還不到
平時的一成，司馬林雖被踢中，除了
鼻樑腫痛，絲毫沒有受傷，就連這先

深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
便捷妥當

大發裝修

電話：九二一六五八五
土庫間格 露台車房
舊屋翻新 水電油漆
工精價廉 免費估價

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費
估價。電話：四三七一六五五七林。

曹振興

政府合法牌
裝置或修理水喉。兼修理煤氣
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-68721

PLUMBING GAS STOVE

煤氣工程
水喉潔具
電話：二五四四九三三五
修理電視機

永安實業公司

1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504
★三一壹九 四十五街東，四年新三睡
房，完成土庫，廁所廚房，八萬四千
★二四四〇，廿六街東，三房，五萬三
★二五七五 Cambridge 街七百，六萬七
★Sawwassen 商場對面，噴噴牌，急售
★二四三六 廿六街東新屋八萬三開價
(開價志強：二五五五九三五六)
★三九四五 多利街新土庫完成五萬六
★近展覽會三睡房，土庫完成，四萬四
★十一號柏文年租近九萬，廿六萬五
★百老匯華埠柏文連車庫六萬
★楓里坤甸 86X130，取價五萬二
(開價志強：八七六一〇三三)
★市中心商業樓收租每月千五元取價
十九萬(近 Simpson Street 百貨公司)
★一年新仔屋，與款一萬元(收租九百)
★近士丹利公園四十組柏文年租近六萬
★二睡房及土庫，二千元首期，四萬三
(開價志強：八七三三五〇四)

實業按揭貸款

★購買房屋只需 0% 首期，餘款本公司
可安排按揭 費用低廉
★如要借款買屋租屋或各類商業樓宇
本公司可安排各類按揭，包括現有按揭
揭，需備按揭，數目可達 50% 估價數
字，由數千至數百萬元，費用廉，絕
對保密
(請與經理吳志強洽：八三三三五〇四)
買賣實業佣金特平。

左筆權

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋襪
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿出外發售特平
優待養老金者長期九折
福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫天花板、龍柱、壁飾
屏風、橫批、圓掛、鑲
屏、花邊影刻及仿古
藥品等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意裝換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
并有專業人材，服務
各型招牌廣告，設計新
穎，價廉平，歡迎惠顧。

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
MAIN STREET VANCOUVER 4,
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代運輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言

環球旅遊有限公司

好商業舖三間位地，樓上柏文四組及土庫貨倉，全
部租滿有批，年收約三萬五千元，勿失良機，開價公道
業舖連實業位近郊發展區，有得佳，一應三睡房，上
年生意十六萬元，商業地，僅售十三萬五千元，抵買
五十九街西一〇八一號屋，一間一廳兩睡房土庫另兩
睡房及娛樂室，地大 60X120 有泳池，售九萬九千元
中環英舖生意出讓，位北雲街，四周皆柏文及酒店
，上生意約廿五萬元，業主經營廿多年，想退休，
有長批十年，五萬元首期，即可開張，賺錢到笑。
十一街東一四四八號，靚屋一間兩年半新，一廳三睡
房土庫另三睡房娛樂室等，廁所三間，開價八萬餘元
前舖後居東舖生意出讓，位地內，鄰近柏文及醫院，
上年生意約十八萬元，有長批租，開價五萬餘元。
華埠中環餐館生意出讓，雅座百餘，冷氣調節，酒牌
廚具俱備，週年生意穩定，有長批，首期四萬五千元
十一街東五十一號合法屋四組月租六百六萬二千元
Downtown 商業舖一間樓上柏文一組有批月租九百五

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"
大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨
新貨介紹
北菇三鮮麵
大方 貝雕畫
物美 向陽牌暖水壺
幼滑白裸乾

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到罐頭食品：
羅漢齋 炆齋鴨
齋鮑魚 三鮮上素
蝦油炆笏尖 辣椒蝦油炆笏
八寶辣醬 雪菜

長城公司

Michele
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八五五
新到罐頭食品：
羅漢齋 炆齋鴨
齋鮑魚 三鮮上素
蝦油炆笏尖 辣椒蝦油炆笏
八寶辣醬 雪菜

利僑公司附設雞鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一〇一〇二一
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V6Z 1E6
電話：八七三三一一八八 住宅：三三五五八八九一
電報掛號："Westreco" Vancouver



只是嚇破一些門窗的玻璃而已。看來強盜的存心，並不是要朝幸先子們的命。純是恐嚇性質，也有可能出於一時激動，只求洩憤，不計後果。幹出這種沒意義的事，終於空手出門。

爆炸過後，陳章許才日地上爬也，望出外面，已失掉兩人的踪跡，想打電話報警，電話不通，可能受驚才的爆炸所影響致電話失靈。但是，他雖然打不通電話，不久已有幾部消防車和警車接獲通知到場。

原有一名機警店伴，於爆炸過後，冒著濃煙，悄悄走出後門，從店後的通路攀過一處建築地盤，向地盤辦事處借電話報警。警方到場後，照例封鎖現場展開調查。

手榴彈黨翻天覆地

一利那 曾見有三個青年入自押店匆匆走出，附近已有一部白色的自用車等候，汽車立即駛到兩人旁，讓他們迅速上車，拐個彎駛上荷李活道，轉瞬間去得無影無蹤。

警方據報，通電各區巡邏車嚴密追緝，至下午八時，在牛山區一堅巷附近發現那部警方要找的奶白色汽車，車牌與所報者相同，車內引擎，仍有微熱，這說明在不久之前曾經過長時間的行程。

事後查明，車主在九龍，不知如何為歹徒盜用，幹此不法之事。出事時在現場贖取東西的老翁又如何呢？

另據附近一名居民說，那批強徒，總算尚存良心，當時手榴彈的強徒準備施放時，先將老翁推出門外，然後將手榴彈拋出。

軍火專家蒐集破片檢查，證明與「營失竊」的手榴彈同一類型，相信就是其中一枚。事件發生後，商場人，懷有成心，分分鐘都恐防有手榴彈黨徒光顧。

(未完)

有經驗承接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
電話：733-8887

金冠大酒樓

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 683-6631 (3 Lines)

營業時間：上午十時至下午十時
逢星期三休息

「華麗雅座三層」
酒菜部
「華港名廚」與「廚師」
傅主理，華港粵、晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「一級金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會部
歌星紅星
王秀如小姐
台灣金嗓子
劉玲君小姐
聖誕前夕，新年前夕舞會入場券，開始預售，每位十元。
電話：683-4722

家酒大園名

(茶市部：每星期七天營業)

「華麗雅座三層」
酒菜部
「華港名廚」與「廚師」
傅主理，華港粵、晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「一級金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會部
歌星紅星
王秀如小姐
台灣金嗓子
劉玲君小姐
聖誕前夕，新年前夕舞會入場券，開始預售，每位十元。
電話：683-4722

馬君寶

專門修理雪櫃、洗衣機、乾衣機、電器、傢俬設計、新舊電器、火喉、裝修、快修、收費特別
電話：377-5577

劉富
承接裝修
低價 土木工
電話：879-4389

打片實業公司

Pender Realty 682-1851

本公司定于十一月廿六日遷址文華大樓二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對精研研究有十年之經驗，個別之計劃各有不同，凡對兒女大學教育、婚嫁、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外等，均可入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

永興裝修公司

油漆做木、土庫間格、水喉廁所、家庭電器、新舊房屋、接裝修理、大小工程、無任歡迎

電話：八七四一八四六五

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理 飛枝特產 頂靚 片參海

又再運到

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品
承接訂制 社團茶點
出爐麵包 熱辣蛋糕
生日蛋糕 結婚蛋糕
各式西餅 龍鳳禮餅
各種中西 用足材料
品質精良 價錢公道
華僑惠顧 無任歡迎

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，登記對方姓名及汽車牌號，發生地點，俾得代閣下辦理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。

經理人：馮維新，林蔭棠啓

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736
Jim Fong: 733-4736
(馮沾) 321-6881

房屋
① 十一年新，三睡房，主人房有廁所，全部硬木地板，土庫有房及陽台
② 6236 Elliott St. 十三年新，土庫完成兩房，廚房等，七萬多
③ 1205 E. 19 Ave. 兩房，土庫完成，可以租出，五萬多

商業樓及生意

① 梳里區商業樓，一邊做雜貨店，一邊做電油站，及一間三睡房，一畝多地，三十二萬。
② 七年新雙邊仔屋，每邊三睡房，八多。
③ 三年新商業樓，入息好，二十多萬。
④ 十九年新八層柏文樓，二十四萬。
⑤ 十年新二十層柏文樓，四十七萬。

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 684-1377
606 Main St.

我們能給閣下一個忠實的答案
R.R.S.P. 減稅?
那一個最好?
對閣下有利?
抑或對閣下不利?
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹七七
吳悅榮同啓

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理 各種香煙 蔗糖發行

大小光顧一律歡迎
一五九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3

已遷來喜士定東街七四二號，現在裝修期間，照常營業，且將各貨品由九折至八五折減價優待，謝絕惠顧。

電話：二五五-七四三壹

百事活禮物中心

Bastward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952

平價批發，中西禮物，絨畫、佛香、木刻瓷器、籐織竹品、不銹鋼用具、玻璃和銅製裝飾品、貨真價實、款式新穎、僑胞光顧，無任歡迎！

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver, Phone 253-4424

正宗香港式高級食品
麵飽西餅 生日蛋糕 中秋月餅 龍鳳禮餅 全蛋生熟麵 正式春卷皮 純正蓮子蓉 玫瑰紅豆沙 各種粉類 點心餡料 零售批發

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-三七一二

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

承接及修理各種音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

裕華國貨百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

統辦國產百貨
▲ 尼龍絲被 ▲ 祖國服裝 ▲ 男女棉衣 ▲ 唱帶唱碟 ▲ 掛畫掛屏 ▲ 掛鐘掛表 ▲ 掛鏡掛屏 ▲ 掛畫掛屏 ▲ 掛鐘掛表 ▲ 掛鏡掛屏

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵粉 各種麵粉 各種麵粉

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

冷氣開放
鳳城風味 蝦肉雲吞 羊城西餅 銀絲細麵 各式牛柳 各式水炒 上海粗炒 鮮製瀨粉

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

專售各種 廉價機票
香港，台灣，日本，東南亞及歐美
免費代辦旅遊證件
電話：(604) 669-6412 或 681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

許忠

價廉物美 窗門美觀
電話：八七六一八〇四二

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大廚小酌 豐儉隨意 備極光顧 無任歡迎

宏海承接小工程

房屋改建、商店裝修、土庫間格、露台車房、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一-九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八-五八七八余鴻智

視光學博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. C. FOW OD
OPTOMETRIST T.H.L. 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗麵粉 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣捲皮 鮮春捲皮 鮮春蛋麵 新鮮餅仔

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳 爽嫩白切 美味花膠 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

納偉旅行社

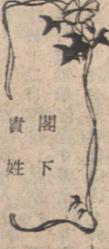
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點圖頓 Edmonton 424-3188
滿多利 382-1597 西雅圖 722-2872

宏海承接小工程

房屋改建、商店裝修、土庫間格、露台車房、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一-九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八-五八七八余鴻智



藍族有仙緣 亂動壇神筆

閣下
貴姓

得參與道士壇扶鸞之戲，觀中諸道，見藍帝帝靈成顯顯狀，狀，知貴客，乃由香茗，瓜仁，花生等，長生果款待。

初，藍帝帝靈對此輔仙扶鸞之舉，不大相信，思有以難之，時主持壇者，正是藍田玉，帝問於藍田玉：「仙，無事不知者也，今余出瓜仁，以仰，返宮後，使人召藍進內庭，供奉小杯覆之，仙能知其數乎？」藍田玉對曰：「或可之，蓋請一試。」帝乃以杯覆瓜子，問於仙，其數若何？仙曰：「亂筆走動，在沙盤內，籤籤如書出，一三八之數，四四，得瓜仁二十四顆，仍覆之，又須臾，瓜筆再動，亦書三八之數，四四，帝到，全城官員個個迎降。」

宋代來過一個惠州通判，但是已經失了名字，只知姓藍，叫做做也，亦無可考，其時贊皇二年，兵攻到，全城官員個個迎降。「上」

像侯活曉士這充滿傳奇性的富豪，在世上並非獨一無二，不少類此型的富豪，與他一般怪異……

美國怪富豪的傳奇

他，得有時清醒，有時昏迷，他的助手，侍從和醫生，迫得要緊急應付，四月五日是星期一，佛羅利達州邁爾堡的格拉夫噴射機公司，接到森馬公司的緊急電話，訂一架噴射機。

在上午前，阿加蒲公主酒店的保安人員，肅清飛機附近的大堂，後有一個人推入一張病床，上放著一個虛弱的人，三月廿四日，當地地址：休斯頓伊克遜大廈。

他戴上氧氣罩——一條手臂有靜脈針，隨後推曉士入救護車，匆匆開去機場。

這老人在送上飛機時，微張微閉口唇，他的眼睛張開，目光散漫。

機師頭仍不知與客是誰，發現這病人散亂頭髮長垂及胸，及及亂亂的頭髮披在肩上，這噴射機爭取時間，升空飛向休斯頓。

曉士已陷入昏迷。

一個猶他州門教員書侍候活曉士已十年的泰安醫生，仍在設法挽救他的生命。

初時，泰安醫生每十五分鐘測驗曉士的心臟跳動，跟著再每兩分鐘測一次。

當這噴射機開始由四萬一千呎降下，德薩斯州布羅維附近，這焦急醫生替他診脈後，跑入機師室查問飛機的位置，然後對機師說：

「我再探不出有脈搏了！」

飛機降落休斯頓時，機師已獲知，他帶一具屍體著陸！

一部青白色救護車已在等候，海關官員也守候著，有禮貌地詢問有關身份問題。

泰安拿出生者一張印身份證，上列曉士的重要數字：生於一九〇五年十

域多利埠 台山寧陽總會通告

域埠台山總會定於十二月五日(星期二)下午八時選舉明年度總幹事職員希於是日携帶會員證到場選舉為要。

黃榮富鳴謝啟事

弟因身體有病，入聖保羅醫院護理，在院期間，蒙親朋戚友，姊妹姊妹，踴躍慰問，賜我生花藥品等物，隆情盛意，殊深銘感，今已出院，惟逢醫鳴，在家休養，特登報鳴謝，以鳴謝悃，並祝各位康樂。

十五畝地菜園自賣

有意請打電話 五七六一二四五七

菓欄公司

第一門市 585 號哥爾街
第二門市 290 喜士定東
酬謝顧客
空前大特價三天
由十一月廿六至廿八日
太平洋豪華牌上等絲苗
五十磅庄 每包七元九毫九
天津鴨咀梨二磅九毫九
新奇士甜橙 85, 113, 139, 庄
每箱四元四毫九
新奇士甜橙六磅九毫九
美國爽甜大紅蛇菓
六磅 九毫九
美國大白菜六磅九毫九
美國鮮靚芥菜四磅九毫九
美國鮮靚冬瓜三磅九毫九
美國雪白菜花三個九毫九
國產精選三邊腐竹一磅庄
原價一元八角九特價每包一元六角九
國產精選元枝腐竹一磅庄
原價一元八角九特價每包一元六角九
江門排米糕原價六毫九 特價五毫九
國產新到大紅菜
原價一元八角九 特價一元六角九
急凍鮮大黃魚 特價每磅九毫九
原價一元二角九 特價每磅五毫九
急凍鮮吊片仔 特價每磅九毫九
原價一元二角九 特價每磅五毫九
華蘭打鮮甜鹹魚 特價每磅九毫九
原價一元二角九 特價每磅五毫九
益食家即食麵三十包庄
特價每包四元四毫九
還有其他鮮甜生菓，鮮甜蔬菜，華洋雜貨，任君選購，取價相宜，服務週到，保證滿意，敬請光臨惠顧，謝謝。

第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時至下午六時
星期五至九時至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

△代東

本社謹訂於公元一九七六年十一月廿九日(星期一)下午一時舉行喬遷第卅一週年紀念慶典並於同日下午五時假座廣州園酒樓真具薄酌屆時
指示禮儀昂勝榮幸。
穩寧達權支社全人敬約

△代東

本分佈及達權支社謹訂於公元一九七六年十二月五日下午一時舉行喬遷慶典暨達權支社成立第四十八週年紀念並於同日下午六時假座本埠蓮花酒樓真具薄酌屆時
指示禮儀昂勝榮幸。
穩寧達權支社全人敬約

樓上全層出租

四個房，合大家庭居住，交通方便，有意者請電話：234-1083

樓上與土庫出租

每層兩房一廳各門自廚房廁舍合小家庭近巴士電話：二五五-零九六一

明華女時裝

款式新，手工靚，取價平，有意做新衣者，請於每天五時後，親臨溫哥華十一街東一〇五號或電話八七三-一四一四式接洽。

新西班牙式仔屋自賣

相隣地點，華貴大住宅，硬木地板，三睡房及小亭，位於洋波比區，取價十三萬九千元，預約參觀。電話 294-2894

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

△代東

謹訂於一九七六年十一月三十日(星期二)為餐館業華人職工聯誼會成立開幕典禮是日下午五時假座鑽石酒家禮堂舉行開幕禮並於同日下午六時敬備薄酌 恭候
光臨指導

加拿大餐館業華人職工聯誼會
雲高華
副理事長：黃兆良
副理事長：黃國聲 蝦同敬約
地址：片打東街一壹六號二樓
電話：六八三-三〇三九

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱 中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報	9.00			106.00
中國人報	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種，歡迎函詢				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國文學	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱
訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

大酒店出賣

溫哥華市中心一百房間酒店，內有兩餐廳，一酒吧小餐廳及一啤酒酒吧，全部中國華麗裝飾，連同一起出賣，有長樓批，欲知詳情，請速與下列接洽：
Jan Mackenzie Tel. 681-7484
F.B.D.B. 885 Dunsmit St. Vancouver, B.C.

屋內外裝修油漆

土庫閣房，水喉修理，廁所浴缸，按裝或修理，請電八七六-七三五一

吉舖招租

位旺街，近郊發展區，3667 Lougheed Hwy. Port Coquitlam 樓宇六成新，泥磚建築，有停車場，舖面實用面積約一千呎，有長批，租廉，最佳經營，唐餐酒或外賣或業舖生意，此舉「怪回頂手費，晚七時至九時電：294-5025

Block Bros Realty

Venus Fung
馮太 931-2981 住宅
941-5441 司公

- ▲全新多間三睡房七萬六千五至八 五千九
- ▲三年新三睡房 Twelve 四萬一千九百九十九
- ▲仔屋每週五睡房三年新 只十一萬一千

▲各區新舊樓價格
▲相宜歡迎詢問並
▲代辦免費估價
▲實業

▲各區新舊樓價格
▲相宜歡迎詢問並
▲代辦免費估價
▲實業

奪錦標

澳門遊罷歸來寄黃生教授
牛狗猖狂。(澳門近年常有鬥牛賽狗之玩)魚龍寂寞。(高橋橋有海隅日暖魚龍寂寞句)十里煙花淡鏡。泊岸樓船不夜。呼成鼻息。醉忘朝。問腰纏幾許。訝孤注。千金豪選。恍此局全輸。匹馬欲嘶。池聽。一角灣頭勝。錦標堂。占得塵邊幽靜。豈是長吟抱膝。獨擁名山。別開蹊徑。緬西來轉史。萬春秋。芳華恒並。賦停雲。展欲猶。費仰文星引領。

初時，泰安醫生每十五分鐘測驗曉士的心臟跳動，跟著再每兩分鐘測一次。

當這噴射機開始由四萬一千呎降下，德薩斯州布羅維附近，這焦急醫生替他診脈後，跑入機師室查問飛機的位置，然後對機師說：

「我再探不出有脈搏了！」

飛機降落休斯頓時，機師已獲知，他帶一具屍體著陸！

一部青白色救護車已在等候，海關官員也守候著，有禮貌地詢問有關身份問題。

泰安拿出生者一張印身份證，上列曉士的重要數字：生於一九〇五年十

振華聲社在女皇戲院文娛活動

看新秀們首次演出

（本報黃榮特稿）本埠振華聲社，第四十二週年社慶紀念，於本月廿八日（星期日）假座女皇小戲院，演出劇折子戲、舞蹈及國樂演奏等文娛活動。該社此次不惜重資租用女皇小戲院，純係為使該社學員實習舞台經驗，並藉新秀們之學習志趣，足見該社對學員的扶掖，上下一心，發展社務，及保存我國的優秀傳統藝術而奮鬥，此次演出更得各導師之悉心教導，各音樂界拍和，及道具佈置和服裝部各社友通力合作，預料演出必相當成功，而該社社長黃傑群君稱，更希各藝術前輩蒞臨參觀指導，敬請批評，他日各新秀社員有所進步，皆拜各位之賜，本人謹借前人名句，祝該社一如旭日之初升，如松柏之茂盛。

茲將本月廿八日下午一時半在女皇小戲院演出的節目如下：

（一）舞蹈：蕪湖，由少年班同學演出。（二）國樂：翠湖春曉。（三）（四）黃水滸：由國樂組合奏。（四）舞蹈：「一撇一河」，由振華小小姐演出。（五）粵劇折子：「銀瓶驛」，上首名，魏凌霜合演。（六）粵劇折子：「銀瓶驛」，魏凌霜、方子韻合演。（七）國樂：「陽春白雪」，林笑兒、「小相琵琶獨奏」，（八）國樂：「啼笑姻緣」，（九）國樂：「啼笑姻緣」，（十）粵劇折子：「庵堂會」，（十一）粵劇折子：「庵堂會」，（十二）粵劇折子：「庵堂會」，（十三）粵劇折子：「庵堂會」，（十四）粵劇折子：「庵堂會」，（十五）粵劇折子：「庵堂會」，（十六）粵劇折子：「庵堂會」，（十七）粵劇折子：「庵堂會」，（十八）粵劇折子：「庵堂會」，（十九）粵劇折子：「庵堂會」，（二十）粵劇折子：「庵堂會」。

雲台山會館實業部 定期抽籤償還股本

（雲訊）雲台山會館實業部，日前召開職員、股東會議，定於本年內開始抽籤免息還股本，以昭信守，特此報導。

上述節目演出，其中有舞蹈指導，粵劇指導，和演唱名家參與演出，節目豐富，料屆時必高朋滿座，場面熱鬧，當有一番盛況。

雲台山會館實業部 定期抽籤償還股本

（雲訊）雲台山會館實業部，日前召開職員、股東會議，定於本年內開始抽籤免息還股本，以昭信守，特此報導。

十一年屋主自售

誠實可靠，請認明最高價，位於3955 Turner St. 299-7092

自助餐檯出賃

與新無異，位於3955 Turner St. 299-7092

樓上一或兩房出租

獨立樓房，交通方便，近學校，可租可買，交通方便，上午十一時前下午五時後電話：二五三-四七〇一。

新建大間屋自賃

位於N. Burnaby 區，電話：437-6478

一房一廳土庫出租

廚廁俱全，全身分租，東十七街，電話：438-3057

土庫出租

一廳一房，廚廁俱全，東十七街，電話：八七六-一〇五七

新張啓事

逕啓者本公司謹定於本月廿七日星期六新張營業，敬請各位僑胞駕臨指導。

大興公司

Fruit King Produce Co. 441 Gore Ave. Van., B.C. Tel. 681-2721

光猛土庫出租

兩房一廳，廚廁俱全，東三十七街，電話：321-6943

屋主急售

細東五十五街四七六號二房一廳，收入土庫，光猛房，特大車房，適合近學校，交通方便，五萬餘元，電話：三七一-一八八一

單房出租

喜士定東夾餉街，單房，每月租銀二十元起，電話：二五三-一八一〇

有房出租

請五時後電話：二五三-七六〇一

樓上兩房一廳出租

63街二七六浴室，每日晚上八時至十時，電話：六九一-八〇三六

全層土庫出租

兩房一廳，餐室，廚廁，交通方便，電話：三七一-五五五四

土庫出租

一廳兩房，廚廁，交通方便，電話：八七六-一〇五七

修車及噴油

不論大小工程，價錢相宜，保證滿意，請電話：四三三-七七八

新屋自賃

菲沙東十八街樓上一廳三睡房，商業中心，合意請電：八七四-七四九九

靚土庫平租

兩房一廳，廚廁，浴室，交通方便，城多利街夾佐治街，電話：253-4251

靚車平賣

一九七五年奧時，Dodge 88 Royale，全部自動，電話：738-9274

屋主自賃

十六年新硬木地台，近學校，巴士，三睡房，土庫，電話：二五三-四〇八六

單人房出租

光猛，租適合單身，住，電話：七六五-九五九馬洽

宜經驗中西廚

薪金從優，包食宿，Oliver, B.C. 電話：二五三-四〇八六

業主自賃

五年新硬木地台，好材料，十八街，近學校，五睡房，客廳，三副廚，地下室，電話：八七六-一〇五七

新土庫出租

三房一廳，廚廁，浴室，近學校，巴士，電話：八七四-四九三三

活用太極拳

練成一副好身手，自衛，電話：八七四-四九三三

香港名廚主理京都排骨

肉保金牌鹽焗雞，裝修新雅，特聘港廚，獨具風格，物美價廉

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

實事有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快捷妥當

辦事處電話：682-5284

雲高華新書局

健康生活全一冊七元
不歸河全二冊五元
少年夢二元
高麗的音符二元
君在何處三元
情書情話二元
近水樓台二元
又見彩虹一元
相思河一元
巧相二元
朝陽二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元
宴會之夜二元

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂 黃秀英 伍澤濂 伍澤濂

辦事處電話：682-5284

馬氏酒家

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111